নদীমাটিঅরণ্য : কা-লর নানা স্বর

*মাম্পী বৈদ্য

আমরা যা -দখি তা সম্পূর্ণ সত্য নয়, সত্যের আংশিক দিকমাত্র।কোনো সত্যকে সম্পূর্ণরূপে আমাদের সামনে তুলে ধরতে পারেন একমাত্র সৃজনশীল দক্ষ কারিগর, শিল্পী। তিনি -য জগৎ জীবন-ক আমা-দর সাম-ন উপস্থাপন ক-রন তা-ত হয়-তা কল্পনার রঙ -মশা-না কিন্তু কল্পিত পরি-ব-শর ম-ধ্য তিনি প্রতিষ্ঠা দি-ত চান বাস্তব সত্য-ক।

একটি উপন্যা-স যত সামাজিক, সাংস্কৃতিক ও রাজনৈতিক তাৎপর্য নিহিত থা-ক- -সই সবই গড়ে ওঠে সময় ও পরিসরের সার্থক যুগলবন্দিতে।এমনকী,উপন্যাসের আখ্যান, ঘটনা, পাত্র-পাত্রীর উপস্থাপনা, রচনাশৈলী-সমস্ত কিছুর ম-ধ্য ফু-ট উ-ঠ সম-য়র চিহ্ন।‘নদীমাটিঅরণ্য’ (১ম খন্ড-১৯৯৮, ২ম খন্ড-১৯৯৯, ৩য় খন্ড-২০০০) উপন্যাস ত্রয়ীতে একদিকে সময় ও পরিসরের উপস্থিতি অন্যদি-ক বিবর্তনশীল মানু-ষর কথা।

তপন বন্দ্যোপাধ্যায় (৭জুন,১৯৪৭) মূলত: সত্তর দশকের পরবর্তী সময় থেকে গদ্য রচনা কর-ত শুরু ক-রন এবং এই চারদশক ধ-র অসাধারণত্ব -দখি-য় -গ-ছন তাঁর সৃষ্টির মাধ্য-ম।চারদশ-কর অস্থির সময়প-র্ব সামাজিক, সাংস্কৃতিক ও অর্থনৈতিক পরিবর্তন ও রাজনৈতিক লড়াই-য়র প্রত্যক্ষদর্শী -লখক -এ সমস্ত কিছু-কই তাঁর উপন্যা-সর বিষয়বস্তু হি-স-ব -ব-ছ -নন।তিনি ত্রয়ী উপন্যাসের সময় ও ইতিহাস নিয়ে একটি সাক্ষাৎকারে বলেছেন-

> ‘‘এ রা-জ্যর ইতিহা-স তিনটি আন্দোলন সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ।প্রথমটি তেভাগা আ-ন্দালন,দ্বিতীয়টি নকশাল আ-ন্দালন ও তৃতীয়টি ঝাড়খন্ড আ-ন্দালন।প্রথম ও তৃতীয় আন্দোলন আমি ধরার চেষ্টা করেছি যথাক্রমে নদীমাটিঅরণ্য ও টাঁড়বাংলার ট্রিলজি-ত।’’ ১

এই ভঙ্গুর সময়ে মহাকাব্যিক কাঠামো ব্যবহারে আখ্যান রচিত হতে পারে ভেবে আশ্চর্য হই।বাঙালির -দশজ ঐতি-হ্যর প্রতি শ্রদ্ধা -দখি-য় তিনি প্রান্তিকায়িত জন-গাষ্ঠীর প্রকৃত ইতিহাস-ক তু-ল নি-য় এ-লন তিনখ-ন্ড বিন্যস্ত ‘নদীমাটিঅরণ্য’-ত।

তপন ব-ন্দ্যাপাধ্যায় 'নদীমাটিঅরণ্য' সুন্দরব-নর এক-শা বছ-রর ইতিহাস নি-য় এক নতুন আখ্যান।মূলত:জঙ্গল কেটে বসত গড়া থেকে শুরু করে তেভাগা আ-ন্দালন পর্যন্ত এক দীর্ঘ সম-য়র বিবর্ত-নর ইতিহাস। 'নদীমাটিঅরণ্য' একই নামকর-ণর ম-ধ্য আভাস পাওয়া যায় এক ঐক্যবোধের।নদীমাটিঅরণ্যের সঙ্গে জড়িয়ে আছে আমাদের জীবন।আদিকালের পৃথিবীর সৃষ্টিলগ্নে জলরাশি থেকে তৈরি হয় মাটি এবং সেইসঙ্গে প্রাণের স্পন্দন শোনা গেল উদ্ভিদের মধ্যে তারপর বিবর্ত-নর ধারা -ব-য় সৃষ্টি হ-য়-ছ মানু-ষর।ধী-র ধী-র মানুষই হ-য় ও-ঠ পৃথিবীর চলিকাশক্তি,সেরকমই একটি ইঙ্গিত পাওয়া যায় উপন্যাস ত্রয়ীতে।এই মানুষই একদিকে যেমন প্রকৃতির শত্রুতাকে বশ মানাতে চায়,অন্যদিকে বিরোধিতাকে সরিয়ে দিয়ে নদীমাটিঅরণ্যে সুপ্রতিষ্ঠিত কর-ত চায় নি-জর অধিকার-ক।

-লখক উপন্যাস ত্রয়ীর প্রথম খন্ডের নাম দিয়েছেন 'জমিন হাসিল পর্ব'। এই পর্বকে আদিখন্ড হিসেবেও চিহ্নিত করা হয়েছে।দ্বিতীয় খন্ডটি হল 'পত্তনপর্ব'।তাতে রয়েছে চারটি কান্ড-মন্থনকান্ড অগ্নিপরীক্ষাকান্ড, অজ্ঞাতবাসকান্ড, যযাতিকান্ড।তৃতীয় খন্ডের নাম দিয়েছেন 'তেভাগা পর্ব'।তা-ত দুটি কান্ড আ-ছ-অহল্যাকান্ড,লঙ্কাকান্ড।উপন্যাস ত্রয়ী যে সাতকান্ড রামায়-ণর আদ-ল -লখা-তা বলে দেবার প্রয়োজনহয়না। কেননা,উপন্যাসের খন্ডভাগ, পাত্রপাত্রী যেমন-রাম, সীতা, কুশ সুষেন, নীল, বিভীষণ সামন্ত, মারীচ মাইতি,লক্ষণচন্দ্র,মেঘনাদ প্রমুখ চরিত্র,আরো অনেক যেমন উপন্যাসের নায়ক রামচন্দ্রের পিতার দেওয়া দায়িত্ব পালনের উদ্দেশ্য নিয়ে সুতাহাটা থে-ক সুন্দরব-নর দি-ক রওনা হওয়া,পিতার কা-ছ কথা -দওয়ার মূল্য হি-স-ব রা-মর দ্বারা তার মা-ক হত্যা করা অর্থাৎ রা-মর পরশুরাম হওয়া-সমস্ত কিছুই আমা-দর-ক মহাকাব্য রামায়-ণর কাহিনি ম-ন করি-য় -দয়।

তপন বন্দ্যোপাধ্যায় দেশজ চরিত্রের মাধ্যমে স্বাদেশিক আধারে তুলে ধরেন বাস্তবতা। তিনি রা-মর মতই ভারবহনক্ষম -দশীয় নায়ক-ক বিশাল সমাজপট,ন্যায়-অন্যা-য় দ্বন্দ-সংঘাত, সত্যপাল-ন উদ্যোগী, ব্যক্তিগত সঙ্কটের মধ্যে মানষুজনের হিতের কথা ভুলে না যাওয়া-এ সমস্ত গুণকে মাথায় রেখে তৈরি করেন সূতাহাটির রামচন্দ্র চরিত্রটিকে। কিন্তু মহাকাব্যিক কাঠা-মা ব্যবহা-রর -পছ-ন -লখ-কর র-য়-ছ এক গূঢ় উ-দ্দশ্য।তিনি বলেন-

> ‘‘রামায়-ণর কাহিনির মূল লক্ষ -য-হতু কৃষি ব্যবস্থার প্রবর্তন, এই উপন্যাসটিও রামায়-ণর আদ-ল।ত-ব রামায়-ণর গল্পটা ব্যবহার ক-রছি একটু উ-ল্টাভা-ব, ...মিথটা ব্যবহার করাই লক্ষ।’’২

এই নতুন সাতকান্ডের আখ্যান শুধুমাত্র আমাদের ঐতিহ্যের নবনির্মাণ নয়, -লখক মানব জমিন আবাদ করার অসামান্য সংগ্রাম কথা রচনার আদিকল্প খুঁ-জ নি-লন রামায়-ণর চিরায়ত-ন।

উপন্যা-স রাবণ হল- জমিদার-না-য়ব--গামস্তারা এবং রামচন্দ্র হল পা-পর বিরু-দ্ধ অন্যায়-অত্যাচার--শাষ-ণর বিরু-দ্ধ এক সংগ্রা-মর নায়ক।রা-মর ‘সামন্ত’ উপাধি তার নিম্নবর্গ হওয়ার পরিচয় বহন ক-র।এমনকী, সু-ষন, কুশ, উর্মি, নীল, গুপি তারিণী মাইতি-চরিত্র গুলির মধ্য দিয়ে নিম্নবর্গীয় -শাষিত সমা-জর কথা স্পষ্ট রূ-প ফু-ট উ-ঠ।তা-দর ম-তা আ-রা অসংখ্য মুনিস-দর-ক না-য়ব,-গামস্তারা জমি -দবার -লাভ -দখি-য় বিভিন্ন জায়গা -থ-ক সংগ্রহ করত। তারপর তা-দর সামান্য বাঁচার উপকরণ দিয়ে তাদের দিয়ে জঙ্গল কাটিয়ে জমিকে চাষের উপ-যাগী ক-র -তা-ল।তখন মুনিসরা তা-দর কা-ছ -দওয়া না-য়ব--গামস্তারা প্রতিশ্রুতির কথা ম-ন করি-য় দি-ল তারা তা পালনে আর উৎসাহী হয়না।বরং,এইসব মুনিসদের গুপ্ত হত্যার শিকার হতে হয়।কখনওবা তাদের চিরকালের মতো পঙ্গু করে দেওয়া হত।আর এইসব মুনিসদের অনেকেরই পেছনের ইতিহাস যেহেতু কলঙ্কমুক্ত নয় তাই তাদের স্বদেশ ফেরার পথ বন্ধ হয়ে যেত এবং অত্যাচার-ক মুখ বু-জ সহ্য করত।

-লখক রামচন্দ্র সামন্ত-ক গ-ড় -তা-লন লাট-দ-শর না-য়ব-জমিদার-দর বিরু-দ্ধ অস্তি-ত্বর লড়াই-য় নিম্ন-শ্রণির প্রতিনিধি ক-র।লক্ষণীয়,আধিপত্যব-র্গর পৃষ্ঠ-পাষকতায় উচ্চবর্গীয়রা তা-দর প্রতিপত্তিকে ধ্যানে রেখেই রচনা করেন তা-দর সাহিত্য।তাই,ঔপন্যাসিক রামায়-ণর মিথ-ক -ভ-ঙ দিয়ে দাঁড় করিয়েছেন এক প্রান্তিকায়িত এক প্রতিনিধিকে যেকিনা ত্রেতাযুগের রাজা রামের জায়গা দখল ক-র -দখা-ত -চ-য়-ছ এযু-গর রামায়-ণ হাজার বছর ধ-র প্রান্তর প-ড় থাকা নিম্নস্ত-রর মানু-ষর ইতিহাস।-সখা-ন উচ্চমর্যাদাবংশ রা-মর -কা-না প্রয়োজন নেই।এই প্রসঙ্গে অধ্যাপক ত-পাধীর ভট্টাচার্য ব-লন-

> ''বিভিন্ন পর্যা-য় ভারতব-র্ষর'নিশীথ'কা-লর দ:স্বপ্ন কাহিনি'র অভ্যা-স বুঁদ হ-য় যথার্থ ভারতবর্ষ-ক -দখার দা-য় ভু-ল -থ-কছি।ঐতিহাসিক যখন নি-জর কতর্ব্য অব-হলা ক-রন,দ্রষ্টাচক্ষু সম্পন্ন ঔপন্যাসিক -সসময় অনা-লাকিত নিম্নবর্গীয় পরিস-র খাঁটি ইতিহা-সর হৃদ্স্পন্দন আবিস্কার ক-রন।''৩

-যখা-ন এককা-ল সভ্যতা গ-ড় উ-ঠছিল -সই মাটি-ত রামচন্দ্র গ-ড় তুল-ত চায় নতুন জনবসতি।যদিও -সই সভ্যতা ও জনমানু-ষর ম-ধ্য বিশাল পার্থক্য তবু নতুন মানুষ তা-দর স্বপ্ন ও পরিশ্রম দি-য় তা-দর পূর্বপুরুষ-দর অপমা-নর প্রতি-শাধ -ন-ব নতুন মানু-ষরা নতুন জগৎ গ-ড় -তা-ল বল-ত চায়-

> ''এই দ্যা-খা পূর্বপুরুষ, আবার -তামা-দর হারি-য় যাওয়া রাজ্যপা-ট আমরা নতুন -লাকালয় গ-ড় তুলছি।আবার শহর হ-ব এখা-ন।''৪

যেহেতু রামায়ণের কাহিনির মূল উদ্দেশ্য ছিল কৃষি প্রবর্তন।লেখক কৃষক শ্রমিক রামের দ্বারাই জমিন হাসি-লর সংগ্রাম -দখান।

উপন্যা-সর গঠন প্রক্রিয়া বহুস্বর ও বহুমাত্রিক হওয়ার ফলে ভিন্ন ভিন্ন স্থানে ও বিভিন্ন সময়কা-ল উপন্যা-সর অর্থ হয় ভিন্ন।পুঁজিবাদ ও সামন্তত-ন্ত্ররকা-ল রমায়-ণর সীতা ভ্রষ্ট হ-ত বাধ্য।এখা-ন -লখক রাম ও সীতার ঐতিহ্যগত সম্পর্ক-ক পু-রাপুরি বিনির্মিত ক-র-ছন।উপন্যা-স যেখানে পিতার আজ্ঞা পালনের জন্য রাম সুন্দরবন তন্ন তন্ন করে খুঁজ-ত থা-ক সীতা ও তা-ক হরণকারী বিভীষণ সামন্তকে,সেক্ষেত্রে সীতার সঙ্গে তার পরিচয় হলে,এযুগের রাম সীতার প্রতি আকর্ষিত হয়।পরবর্তী-ত -স জান-ত পা-র এই সীতাই তার মা।আমরা -দখি -য এই অস্থির সময়ের বেড়াজালে কোনো চরিত্রই নিজস্ব স্থানে স্থির হয়ে থাকতে পারছেনা। এমনকী এযু-গর রাম,সীতা-ক নারী -লাভী রাক্ষস-দর হাত -থ-ক উদ্ধার কর-ত ব্যর্থ হয়।সীতা আত্মরক্ষা কর-ত না -প-র আত্মহত্যার পথ -ব-ছ -নয়। উপন্যা-স -দখা যায় সীতার -দহ ভস্ম-ক রাম ছড়ি-য় -দয় তার লা-টর জমি-ত।এখা-ন পুরাণ কথার সীতার পাতাল প্র-বশ-ক ঔপন্যাসিক আধুনিককা-ল নতুন মাত্রায় পুন:রূপায়িত করেন। পার্থপ্রতিম বন্দ্যোপাধ্যায় ব-লন-

> ''এই জমি তার সীতা যার মুক্তি সে ঘটাচ্ছে রামপুরাণের নতুন ব্যাখ্যায়,তপন রামচন্দ্র-ক বার ক-র নি-য় আ-সন রামজন্মভূমির বাবরি মসজি-দর উচ্চবর্গীয় বিকার -থ-ক।''৫

উপন্যা-স সময় ও পরিসর স্পষ্টরূ-প ফু-ট উ-ঠ।-যভা-ব বনবিবি দক্ষিণরা-য়র ক্ষমতার লড়াই-য়র -লাক বৃত্তান্তকে এক ইতিহাসের সঙ্গে যুক্ত হতে দেখি,অন্যদিকে ভয়-বিপদ তুচ্ছ ক-র জঙ্গল কেটে পতিত জমিন উদ্ধার বা সমুদ্র পার হয়ে দ্বীপ বা দেশের আবিস্কারের সাথে সাথে মানুষ -দ-শ-বি-দ-শ উপনি-বশ গ-ড় তু-ল। এমনকী দ্বিতীয় খ-ন্ড,-চন দি-য় জমিন মাপামাপির সময় পূবের কাছারির মহিম গাঙ্গুলীর মুখে শুনতে পাওয়া যায়-

> 'এভা-বই -তা -দশ বি-দ-শ গ-ড় উ-ঠ উপনি-বশ' ৬

এই আখ্যা-ন গ-ড় উ-ঠ -সই সম-য়র ভারত ও উপনি-ব-শর গল্প -যসময় উপনি-ব-শর ম-ধ্য উপনি-ব-শর জন্ম ঘ-ট।ব্রিটিশ , আইন, কলকাতার জমিদার আর না-য়ব এই উপনি-বশ গড়-ছ।উপনি-বশিক ইং-রজ-দর নীতি-তই সুন্দরব-নর অরণ্য পর্যবসিত হ-চ্ছ।বাংলা-দ-শর নানা -জলা -থ-ক চ-ল আসা, পালি-য় আসা মুনিস, সাঁওতাল-দর দুর্বলতা ও অসহায়তার কার-ণই এই উপনিবেশ তৈরি হয়।সেইসঙ্গে উঠে আসে জমির লড়াই, প্রতিবাদের স্বর। এক উপনিবেশে আরেক উপনি-বশ বিস্তা-র নিষ্ঠুর ইতিহা-সর কাহিনি -লখক পাঠ-কর সাম-ন তু-ল ধ-রন।

উপন্যা-সর দ্বিতীয় খ-ন্ডর কাহিনি শুরু কুড়ি বছর প-র।সুন্দরব-ন এ-স পিতার আ-দশ পাল-ন রা-মর কারাবাস হয় এবং -জল -থ-ক পালি-য় যাওয়ার সময় তার মৃত্যু হয়-এই খবরটি তা-ক 'মিথ'এ পরিণত ক-র।রাম যখন জান-ত পা-র কুশধ্বজ তার -ছ-ল এবংকুশধ্বজ জান-ত পা-র তার পিতা রামচন্দ্র -বঁ-চ আ-ছ তখন -স আনন্দিত হ-য় উঠ-ত পা-রনি বরং তার প্রশ্ন-

> ''কে কইল তুমি মরো নাই,তুমি মর‍্যা যাইঠ পুলিশের গুলিতে।তুমার নাম স্মরণ করল্যা লা-টর মানুষ সাহস পায় বু-ক।''৭

এমনকী -স রাম-ক পরামর্শ -দয় রাম -যভা-ব প-ন-রা নম্বর লা-ট এ-স-ছ, -তমনি -যন -গাপ-নই -সখা-ন ফি-র যায় এবং রাম তার আত্মপরিচয় -গাপন রা-খ।-য রামচন্দ্র পিতার আ-দশ পাল-নর জন্য সুন্দরব-ন এ-সছিল, আর আজ পুত্রের কথায় তাকে সুন্দরবন ছেড়ে চিরকালের মতো চলে

-য-ত হ-ব। উপন্যাস ত্রয়ীতে কুড়ি বছর আগে নিয়তির সঙ্গে লড়াইয়ে রামচন্দ্র পুনরুজ্জীবনের যে স্বপ্ন -দ-খ ছিল,-সই একই স্বপ্ন -দ-খ তার -ছ-ল কুশধ্বজ। উপন্যা-সর প্রথমখ-ন্ড মানব জাতির ইতিহা-সর কাহিনি -যভা-ব উ-ঠ আ-স, এই ইতিহা-সর গর্জন -শানা যায় দ্বিতীয়খ-ন্ড,-যখা-ন সব চাষি মানুষকে ছাতার নীচে দাঁড় করাবার দিকে যাবার প্রত্যয় ঠিক হচ্ছে।পঙ্গু কুশধ্বজের বাঁ-অঙ্গ নি-য়ই লড়াই শুরুর আভাস।

তৃতীয়খ-ন্ড জমিদার-না-য়ব--গামস্তা-দর -শাষণ-অত্যাচর চরম মাত্রায় পৌঁছায়।গরীব চাষিরা শুধুমাত্র আর্থিক দিক -থ-কই -শাষিত হচ্ছিল তা নয় তারা অক্ষম ছিল নি-জ-দর পরিবা-রর মান -সম্মান রক্ষা কর-ত।আস-ল,-য সমস্ত দরিদ্র চাষি-দর আপাদমস্তক বন্ধক থা-ক জমিদার না-য়-বর কা-ছ,-সখা-ন -শাষক -শ্রণির উচ্চার-ণর -কা-না জায়গা -নই।জমিদার না-য়বরা চাষি-দর -মহন-তর ধা-ন ভাগ বসাত -তমনি চাষি-দর স্ত্রী-কন্যা-দর -ভা-গর বস্তু ভাবত। তাই তারা অতি সহ-জই চাষি-দর ব-ল-'-তার বউটা-র -পই-ঠ দিস -র-তর -বলা।'৮ এই অত্যাচার পীড়-নর ফ-ল গরীব, দুর্বল কৃষক শ্রেণির মানুষের মধ্যে ক্ষোভ জমতে থাকে এবং ধীরে ধীরে তারা একত্রিত হয়ে প্রতিবাদী হ-য় ও-ঠ লা-টর জমিদার না-য়ব-দর বিরু-দ্ধ।

সুন্দরবনের যে জীবন শুরু হওয়ার আখ্যানের সূত্রপাত ঘটে সেইসঙ্গে লেখক নিয়ে আ-সন কৃষক বি-দ্রাহ, তথাকথিত -র-নসাঁ-সর সম-য়র কলকাতার উচ্চবর্গীয় সমা-জর চিন্তাধারা,ঔপনি-বশিক রুচিহীনতা এবং অসহ-যাগ আ-ন্দালন পর্যন্ত ইং-রজি শিক্ষার প্রতিবাদী ভূমিকা।সুতরাং, উপন্যাস ত্রয়ীর প্রথম ও দ্বিতীয়খন্ডে যেভা-ব -শাষক শ্রমিক -শ্রণির -চতনার জাগরণ ঘট-ত -দখা যায়, তৃতীয়খ-ন্ডই জমি দখ-লর লড়াই পরিণতি লাভ ক-র -তভাগা আ-ন্দাল-ন।উপন্যাস স্পষ্ট হ-য় ও-ঠ -লখ-কর বার্তা-সংগ্রামী জীব-নর পাঠ -কা-না দিন -থ-ম থা-কনা।

শ্রেণিবিভক্ত সমাজের প্রত্যাখ্যাত মানুষদের এক অন্ধকার সময়ে পুনরুজ্জীবিত হয়ে ওঠার যন্ত্রণাবিদ্ধ বৃত্তান্ত 'নদীমাটিঅরণ্য' উপন্যাস ত্রয়ী। উপন্যাসে একদিকে যেমন দেখাযায় রূপ, অন্যদি-ক রূপান্তর,একদি-ক ক্ষয়,অন্যদি-ক বিস্তার।আবার কখনও বিচার-বি-শ্লষ-ণর মধ্যদি-য় ফু-ট ও-ঠ একক ও সামুহিক সময় এবং তারই মধ্যদি-য় তপন ব-ন্দ্যাপাধ্যায় এই অসাধারণ সৃষ্টি-ত

তথ্য-ক সত্য-ত চিহ্নিত ক-রন।'নদীমাটিঅরণ্য' শুধুমাত্র রূপান্তরের আখ্যান নয় তথ্য ও সত্যের পরিস্ফূটনে সময়,পরিসর ও বিচিত্র জীবনকথা আবিস্কারের আখ্যান।

উল্লেখসূত্র:

১। তপন ব-ন্দ্যাপাধ্যায়, 'সাহিত্য চলচ্চিত্র এবং......' জ্ঞানপীঠ পাবলিকেশন, কলকাতা ৭০০০০৭, প্রথম প্রকাশ ২০১০, পৃষ্ঠা:২১

২। সম্পাদক: সমীরণ মজুমদার, 'অমৃত-লাক:৮৭' অক্ষরবিন্যাস, কলকাতা ৭০০০০৯, প্রথম প্রকাশ ২০০০, পৃ:১৯৭

৩। ড০ ত-পাধীর ভট্টাচার্য, 'আখ্যা-নর স্বরান্তর', দিবারাত্রির কাব্য, কলকাতা ৭০০০১২, প্রথম প্রকাশ ২০০৭, পৃ:১১১

৪। তপন ব-ন্দ্যাপাধ্যায়, 'নদীমাটিঅরণ্য' ২য়খন্ড, করুণা প্রকাশনী, কলকাতা ৭০০০০৯, প্রথম প্রকাশ ১৯৯৯, পৃ:১১৪

৫। সম্পাদক: সমীরণ মজুমদার, 'অমৃত-লাক:৮৭' অনুরূপ, পৃ:২১৮

৬। তপন ব-ন্দ্যাপাধ্যায়, 'নদীমাটিঅরণ্য'২য় খন্ড, অনুরূপ, পৃ:১৪৯

৭। তপন ব-ন্দ্যাপাধ্যায়, 'নদীমাটিঅরণ্য'২য় খন্ড, অনুরূপ, পৃ:২১১

৮। তপন ব-ন্দ্যাপাধ্যায়, 'নদীমাটিঅরণ্য', ৩য়খন্ড করুণা প্রকাশনী, কলকাতা ৭০০০০৯, প্রথম প্রকাশ ২০০০, পৃ:৯৯

*গবেষিকা, বাংলা বিভাগ, আসাম বিশ্ববিদ্যালয়